

СЕМАНТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ЕДИНИЦЫ (НА ПРИМЕРЕ ПОНЯТИЯ «ЧЕСТЬ»)

*Сурова Д.С.¹

¹ ВКТУ им. Д.Серикбаева, г. Усть-Каменогорск, Казахстан

Аннотация. Оперирование содержательной стороной слова и установление его взаимоотношений с другими единицами изучается в разделе языкознания, называемом семантикой. Понимание природы и сущности семантических компонентов слов влияет на способность передавать значение и понимать различные комбинации этих значений как элементов языка. Целью данного исследования является изучение семантической природы слова «честь». В задачи исследования входило уточнить содержание понятия «семантика»; провести семантический анализ слова «честь» на различных уровнях; исследовать лексическую сочетаемость и парадигматические характеристики слова «честь»; определить семантическое поле слова с использованием метода анкетирования; проанализировать функционирование изучаемой единицы в контексте современной языковой картины мира через продукты популярной культуры. Научная значимость данного исследования заключается в проведении комплексного семантического анализа лексической единицы для более глубокого понимания значения и функционирования в языке и культуре. Понятие «честь» как важный феномен культуры раскрывает ценностное восприятие человеком самого себя и обуславливает его поведение. Интересно проследить, какие лексические характеристики наполняют это понятие именно таким смыслом. Практическая значимость работы определяется авторским анализом плана содержания слова «честь», обрисовкой его концепта. Методология исследования включает использование общенаучных методов сравнения, анализа и синтеза, а также метода анкетирования для определения семантического поля слова «честь». Изучение особенностей функционирования слова в современной языковой картине мира через анализ элементов популярной культуры представляет особый интерес, так как позволяет выявить, как это понятие воспринимается и интерпретируется в контексте массовых медиа и общественного сознания. Ключевыми результатами исследования стали следующие: уточнение понятия «семантика», определение семантической и дискурсивной наполненности единицы «честь», построение карты синонимической частотности изучаемой единицы, определение концепта «честь» в современном языковом сознании.

Ключевые слова: семантика, лексическое значение, функционирование языковой единицы, синонимические отношения, лексическая сочетаемость, прагматическая информация, дискурс, семантическое поле

Досадно мне, коль слово «честь» забыто
В. Высоцкий

Введение

Семантический анализ единицы – это способ познания, восприятия и осмысления не только ее содержания, места в лексической системе, особенностях функционирования, но и прагматической информации, заложенной в единице, обусловленной сложившейся картиной мира и апперцепционной базой носителя языка.

Семантический анализ включает лексикографическую характеристику слов, синонимических и лексических сочетаний, что позволяет глубже понять оттенки значения изучаемой единицы. Этот подход также акцентирует внимание на восприятии носителями языка того или иного слова и на особенностях реализации единиц в текстах художественной литературы и массовых медиа.

Расшифровка семантических кодов понятия «честь» предоставляет обширные возможности для исследования как культурных, так и исторических аспектов этого слова; позволяет выявить множество оттенков значения, которые слово «честь» может иметь в разных контекстах; помогает охарактеризовать особенности восприятия лексемы носителям языка. Исследование этого понятия в аспектах синхронии и диахронии определяет, как значения слова изменялись на протяжении времени и как они воспринимаются в современном языке.

Одним из ключевых направлений современной лингвистики выступает семантика – раздел языкознания, который анализирует связи между знаками и их значениями, а также то, как эти значения передаются и воспринимаются субъектами речи, как они взаимодействуют в дискурсе [1 – 4].

В условиях глобализации и изменений в социокультурных и коммуникативных процессах семантические исследования приобретают особую актуальность, позволяя лучше понять языковую картину мира и когнитивные механизмы, стоящие за языковыми явлениями [5; 6].

Центральным объектом данного исследования является слово «честь», которое имеет глубокую культурную и моральную значимость. Это понятие тесно связано с ценностным восприятием человеком самого себя, своего поведения и взаимодействия с окружающим миром.

Семантический анализ слова «честь» позволяет определить значения и оттенки, которые это слово может иметь в разных контекстах; прояснить, как оно отражает ценности и нормы; рассмотреть, с какими другими словами и выражениями употребляется; исследовать его грамматические формы и связи с другими словами. Такой анализ способствует более полному пониманию как самого слова, так и его места в языке и культуре. Ключевым аспектом исследования является изучение особенностей функционирования слова «честь» в контексте современной языковой картины мира, что дает возможность понять его актуальное значение, выявить культурные и социолингвистические особенности его употребления, а также проследить, как оно отражает изменения в общественном сознании и ценностях.

Исследование слова «честь» через призму семантики открывает новые перспективы в понимании языковых процессов и функционирования ключевых понятий в культурном контексте.

Описание материалов и методов

Для достижения цели исследования были использованы как общенаучные, так и специальные методы. Среди общенаучных методов применялось сравнение для сопоставления различных лексических и

семантических характеристик слова «честь» в контекстах, анализ для разложения семантической структуры слова на составляющие, изучения его значений и функций, синтез для объединения результатов анализа и формирования целостного представления о семантической природе слова.

Кроме того, был применен метод анкетирования для сбора данных о восприятии и использовании слова «честь» реципиентами, что позволило выявить современные ассоциации и семантические коннотации, связанные с этим понятием.

Использование этих методов дало возможность комплексно исследовать семантическую структуру слова «честь» и проследить его функционирование в современной языковой картине мира.

Материалом для анализа понятия «честь» в данной работе послужили романы Ф. М. Достоевского и современный интернет-контент.

Ф. М. Достоевский освещает сложные моральные и философские аспекты чести, предлагая глубокие размышления о её роли в жизни человека и обществе. Интернет-контент позволяет рассмотреть актуальные интерпретации понятия «честь» в условиях культурной динамики. Сочетание классических и современных источников обеспечивает широкую и многогранную перспективу анализируемой темы, способствуя более полному пониманию её эволюции и значимости в различные исторические эпохи.

Результаты и обсуждение

В работе предлагается семантический анализ конкретной лексической единицы. Объектом изучения выбрана лексема «честь», предметом исследования являются – её семантические признаки. Предпринята попытка проведения комплексного семантического анализа слова «честь» путем определения типов значений и концептов, стоящих за этим словом, выделения лексической сочетаемости слова и прагматической информации, указывающей на дополнительные оттенки значения.

Выбор слова «честь» в качестве объекта исследования обусловлен его глубокой культурной и социальной значимостью. Это понятие отражает не только личные ценности и моральные установки человека, но и поведение в обществе, что делает его важным элементом как индивидуальной, так и коллективной идентичности. Изучение семантики слова «честь» позволяет раскрыть, каким образом это понятие наполняется смыслом в различных контекстах и как оно функционирует в современном дискурсе, отражая ценности и нормы, присущие обществу.

Самый простой и достоверный способ работы с лексическим значением – изучение словарных статей.

В XVIII веке слово «честь» трактовалось следующим образом: «1) почтение, уважение; внутреннее убеждение о преимущественном достоинстве в чем-либо; 2) употребляется также для изъявления учтивости как в разговорах, так и в письмах ...; 3) слава, достопочтенное имя, приобретаемое преимущественными качествами, отменными деяниями и другими отличиями» [7].

В толковом словаре В.И. Даля от 1882 года «честь» определяется как: «1) внутреннее нравственное достоинство человека, доблесть, честность, благородство души и чистая совесть; 2) условное, светское, житейское благородство, нередко ложное, мнимое; 3) внешнее доказательство отличия; почет, почесть, почтение, чествование, изъявление уважения, признание чьего-то превосходства» [8, с. 617-618].

В этимологическом онлайн словаре русского языка (Шанский Н.М.) видим: «честь – общеславянское суффиксальное производное (суф. -ть, ср. власть, весть и др.) от той же основы, что чтить, чести «почитать» < ѣtiti (tt > ст, ь > е), почет, читать. То есть буквальное значение слова «честь» – «почитание, почет, уважение» (<https://lexicography.online/etymology/shansky/%D1%87/%D1%87%D0%B5%D1%81%D1%82%D1%8C>).

Толкование слова «честь», прежде всего, указывало на моральную сторону, на набор внутренних личностных качеств человека.

В современных словарях акцентируется внимание на нравственной составляющей концепта «честь», который определяется как моральное или социальное достоинство, вызывающее и поддерживающее уважение как к самому себе, так и со стороны окружающих [9].

В «Популярном словаре русского языка» указывается на соотнесенность слова «честь» с воинскими обязанностями, подчеркивается его связь с личным, профессиональным, военным и спортивным достоинством [10].

Таким образом, фиксирование значения слова «честь» в словарях отражает некое смещение акцента, расширение контекста употребления. Понятие чести в XVIII–XIX веке ассоциировалось, в первую очередь, с личными качествами человека. Более широкое понимание, включающее в себя профессиональное и социальное достоинство, находим в современных определениях.

Следующий этап семантического анализа единицы – изучение системных отношений анализируемого слова. Любое слово, занимая определенное место в структуре языка, связано с другими единицами сопоставительными отношениями: «Лексическая система – это не просто структурированная совокупность отдельных слов, а система взаимосвязанных, пересекающихся классов слов разного объема и характера» [11, с. 5].

Синонимические связи наиболее ярко демонстрируют изменения в дискурсе путем расширения синонимических рядов, добавления экспрессивной и стилистической нагрузки, актуализации тех или иных компонентов смысла [12].

Онлайн платформы лексического содержания дают достаточно объемные списки синонимов слова «честь» (до 70 слов). Для того чтобы упорядочить эти списки, нами была построена карта синонимической частотности на основе результатов анкетирования реципиентов (см. рисунок 1).

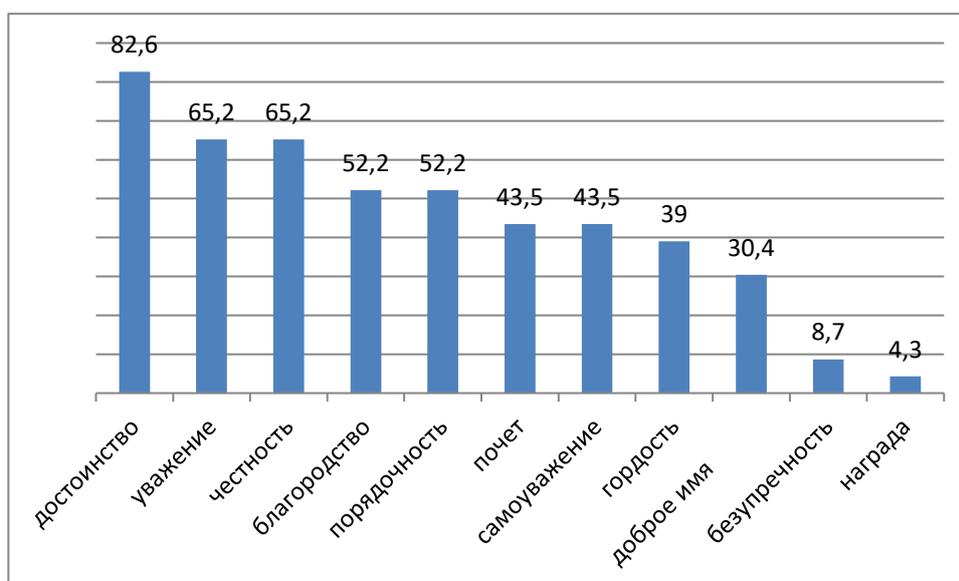


Рисунок 1 – Карта синонимической частотности слова «честь»

С точки зрения опрашиваемых, слово «достоинство» наиболее точно отражает понятие «честь» в контексте понимания человеком своей ценности. Это наблюдение является логичным, поскольку осознание собственной ценности способствует уважению к другим и честному, благородному и порядочному проявлению себя. При этом вознаграждение за данное осознание, будь то материальное или духовное, занимает далеко не первое место (4,3% всех ответов). Опрос продемонстрировал, что респонденты выбирали синонимы, которые непосредственно передают смысл слова «честь», подтверждая его связь с нравственными и этическими характеристиками личности.

Перейдем к характеристике линейных отношений слова «честь» с другими единицами лексической системы: рассмотрим лексическую сочетаемость слова, выявим конкретные варианты использования слова «честь» в ряду других слов, определим закономерности этих связей.

Сервис «Карта слов и выражений русского языка» (<https://kartaslov.ru/>) дает следующие примеры лексической сочетаемости анализируемого слова.

Таблица 1. Карта сочетаемости слова «честь»

с прилагательными	с существительными (главное слово)	с существительными (зависимое слово)	с глаголами
собственная честь	в честь победы	дело чести	отдать честь
великая честь	в честь богов	кодекс чести	защитить свою честь
высокая честь	в честь праздника	понятие чести	иметь честь
подобная честь	в честь рождения	человек чести	клясться честью
воинская честь	в честь семьи	долг чести	оказать честь
офицерская честь	в честь события	защита чести	удостоиться чести

большая честь	в честь дня	слово чести	спасти свою честь
особая честь	честь мундира	вопрос чести	отстоять свою честь
огромная честь	в честь приезда	суд чести	сохранить честь
рыцарская честь	в честь гостей	чувство чести	воздать честь
девичья честь	в честь матери	законы чести	отказаться от чести
величайшая честь	в честь возвращения	во имя чести	благодарить за честь
дворянская честь	в честь героя	оскорбление чести	умереть с честью

Анализ лексической сочетаемости слова «честь» демонстрирует его разнообразное использование во фразах с прилагательными, существительными и глаголами, что подчеркивает многогранность концепта и его значимость в различных контекстах.

Подтвердим это примерами из художественной литературы. Изучение слова «честь» проводилось на материале произведений Ф.М. Достоевского. Его творчество глубоко исследует моральные и этические вопросы, а также внутренние конфликты персонажей, связанные с понятием чести. Достоевский мастерски раскрывает сложные аспекты человеческой природы и показывает, как понятие «честь» влияет на поведение и судьбы героев. В его романах часто рассматриваются темы самоуважения, социальной ответственности и нравственного выбора, что позволяет глубже понять, как слово «честь» соотносится с другими семантическими компонентами и проявляется в различных контекстах.

В сочетании слова «честь» с прилагательным видим указание на личные качества человека (качественные прилагательные) и на социальный статус, роль человека (относительные прилагательные). При этом в сочетаниях с качественными прилагательными указывается, на кого или на что направлена оцениваемая честь, а в сочетаниях с относительными прилагательными отражаются требования, которые накладываются на самого субъекта речи и которые нельзя нарушить.

- Он считал это своей **высокой честью** – не отказываться от своих убеждений (Братья Карамазовы).

- Он был готов пожертвовать всем ради своей **дворянской чести** (Преступление и наказание).

В словосочетании существительное + местоимение, в котором лексема «честь» является главным словом, актуализируется значение «почёт», «проявление уважения к другому человеку»:

- *Посмотрите, Лизавета Прокофьевна, эти чашки, – как-то странно заторопился он, – эти фарфоровые чашки и, кажется, превосходного фарфора, стоят у Лебедева всегда в шифоньерке под стеклом, запертые, никогда не подаются... как водится, это в приданое за женой его было... у них так водится... и вот он их нам подал, **в честь вас**, разумеется, до того обрадовался... (Идиот).*

- **В честь тебя** я готов был бы сделать всё, лишь бы только ты был доволен (Братья Карамазовы).

- *Собираясь в путь, я всё думал, что **в честь тебя** я должен сделать что-то хорошее, что-то запоминающееся (Униженные и оскорблённые).*

Положение изучаемой единицы в качестве зависимой от другого существительного выдвигает на первый план значения «чувство самоуважения».

- ...он сам называет себя **человеком чести**, и вся его жизнь только и состоит в том, чтобы не опозорить **свою честь**... (Двойник)

- **Я человек чести**, но честь моя не может быть защищена только словом, она требует поступков (Братья Карамазовы).

Это же значение реализуется в сочетании с глаголом. Отмечается наиболее частотное использование именно такого вида словосочетаний (глагол + честь):

- **Я ничего не знаю**, Настасья Филипповна, я ничего не видел, вы правы, но я... я сочту, что вы мне, а не я **сделаю честь** (Идиот).

- **Входя сюда**, я думал, что унесу иезуитство, хитрость, выведывающую змею, а **нашел честь**, славу, студента! (Подросток).

- **Я стремился вернуть честь**, которую у меня отняли (Униженные и оскорблённые).

- Он пытался **восстановить честь**, утраченную в глазах окружающих (Преступление и наказание).

В данных примерах «честь» выступает как отражение не только внутреннего достоинства, но и социальной идентичности, а также стремления к восстановлению уважения и признания.

Итак, значение слова «честь» зависит не только от его лексико-грамматической сочетаемости, но и от контекста, в котором оно употребляется, а также от конкретной ситуации, в которой слово используется, что позволяет ему приобретать различные оттенки и нюансы значений.

Перейдем к анализу функционирования слова «честь» в современном текстовом пространстве / дискурсе. Платформа Google Books Ngram Viewer является крупнейшим на данный момент источником статистического анализа лексической информации, содержащейся в оцифрованных книгах (проект Google Books). Сервис позволяет визуализировать частотность использования языковых единиц любого языка (рисунок 2).

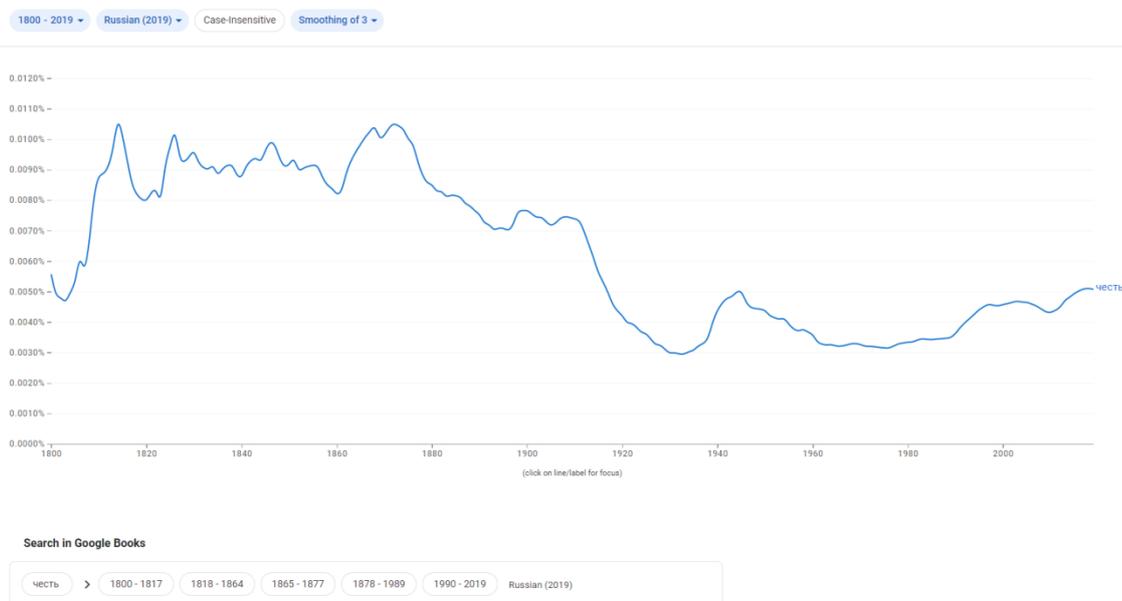


Рисунок 2 – Статистика использования слова «честь» в оцифрованных текстах Google Books

График показывает общие тенденции использования слова «честь» в изданиях за период с 1800 по 2019 годы. Хотя эти тенденции являются условными и не совсем точными, они все же позволяют выявить некоторые закономерности: к 2000-м годам наблюдается уменьшение частотности употребления слова «честь» в оцифрованной литературе на русском языке по сравнению с его использованием в XIX веке и начале XX века.

Данное наблюдение подтверждается результатами анкетирования, проведенного в рамках исследования. Отвечая на вопрос «Произведения каких авторов мировой литературы, по Вашему мнению, связаны со словом «честь»?», респонденты указали произведения А.С. Пушкина, М.А. Шолохова, А.Н. Островского, Ч.Т. Айтматова, Л.Н. Толстого, И.С. Тургенева, С.М. Муканова, М. Шаханова, А. Кунанбаева, Б. Акунина. Респонденты связывают понятие чести преимущественно с произведениями классической литературы, указывая на значимость данной темы в творчестве авторов прошлых веков.

В современной литературе понятию «честь» практически не уделяется внимания. Исключением из этого списка является фамилия Б. Акунина, нашего современника, однако его произведения носят исторический характер и рассказывают о чести, как о благородстве души, высоких нравственных качествах человека в приложении к сословному признаку (дворянство) или философско-культурному (самурайство).

Популярная культура – это та культура, которая массово тиражируется и широко известна публике, основными ее источниками называют музыку, кинематограф, мультфильмы, рекламу, спорт, дизайн [13 – 15].

В современном кинематографе слово «честь» фигурирует в названиях достаточно большого количества фильмов. В основном это исторические драмы и мелодрамы, в которых рассказывается о чести человека,

выполняющего свой долг, предназначение: «Честь имею» (2021) – российская драма о военных и их моральных выборах (режиссер А. Ширвиндт), «Честь подвига» (2018) – картина, рассказывающая о подвигах военных в сложных исторических условиях (режиссер А. Виноградов), «Честь» (2020) – исторический фильм, который исследует тему чести и морали на фоне различных социальных и культурных конфликтов (режиссер А. Сидоров).

Вместе с тем, анализ контента YouTube-каналов показывает, что блогерские проекты, в которых можно найти рассуждения, связанные с понятием «честь» – это, в основном, каналы о психологии, философском осмыслении жизни, культуре (Философия на каждый день, Лекториум, Григорий Параев, Актуальная философия, Сложные вещи, Философский клуб). Это указывает на то, что интерес к понятию чести проявляется преимущественно среди определенной аудитории, и не охватывает более широкие слои общества, что может свидетельствовать о его недостаточной популяризации в современных медиаформатах.

Итак, мы видим, что семантические коды содержат информацию о мировоззренческих представлениях, систематизируют многообразие рациональных, экспрессивных, конкретно-индивидуальных и абстрактно-обобщенных оттенков лексической единицы.

Дальнейшее изучение слова «честь» можно провести в разных направлениях: исследование эмоциональных и психологических ассоциаций, связанных с понятием «честь»; изучение понятия через призму других дисциплин, таких как социология, антропология и культурология; сравнение концепции чести в разных языках и культурах. Эти направления помогут расширить понимание слова «честь» и его значимости в современном обществе.

Заключение

В ходе исследования лексической единицы «честь» был проведен комплексный семантический анализ, который позволил получить определенные выводы и осмысления.

Понятие «честь» не может быть сведено к простому определению. Оно затрагивает разные аспекты, которые, в свою очередь, являются краеугольными камнями понимания культурных, социальных и моральных норм в разных обществах.

Анализ лексического значения слова «честь», зафиксированного в словарях, позволяет выявить его основные семантические компоненты, такие, как «достоинство», «самоуважение», «репутация». Исследование синонимических связей позволяет уточнить смысловые оттенки и углубить понимание концепта «честь». Лексическая сочетаемость показывает, в каких контекстах и с какими словами чаще всего используется «честь», выявляя устойчивые фразы и смысловые ассоциации. Исследование контекста употребления и восприятия реципиентами дает возможность оценить, как значение слова варьируется в зависимости от ситуации и времени. Такой комплексный анализ демонстрирует, что понятие «честь» имеет

многослойную и социально значимую структуру, отражающую не только индивидуальные, но и культурные ценности общества.

С течением времени значение понятия «чести» подвергается изменениям, которые отражают сдвиги в общественных ценностях и нормах. Это подчеркивает важность такого лексико-семантического анализа в современном контексте, особенно в свете изменений в моральных и этических стандартах.

В последние десятилетия наблюдается заметная тенденция к снижению употребления слова «честь» в литературе и текстах. Эта динамика указывает на смещение акцентов в общественном сознании, где традиционные представления о чести постепенно заменяются более современными ценностями, такими, как индивидуализм и прагматизм. Это изменение отражает сдвиг культурных норм и приоритетов, показывая, что концепция чести становится менее значимой в обществе.

Перспективным направлением дальнейшего исследования может стать анализ трансформации понятия «честь» в цифровую эпоху в социальных сетях. Также важно рассмотреть, как концепт «честь» проявляется в разных языках и культурах. Это может углубить наше понимание как универсальных, так и специфических аспектов данного понятия и создаст возможность для более глубокого лексикологического и социолингвистического анализа слова «честь» и его роли в современном языке и культуре.

Информация о финансировании

Работа выполнялась в рамках грантового финансирования по научным и (или) научно-техническим проектам на 2023-2025 годы МОН РК АР19677724 «Построение модели неформального образования «студент – университет – внешняя образовательная среда».

ЛИТЕРАТУРА

[1] Fahimpour Z., Khany R., Teo T. Science mapping the literature in Applied Linguistics secondary research: navigating knowledge evolution from an epistemic perspective (1970–2022) // Language Sciences. <https://doi.org/10.1016/j.langsci.2024.10168>.

[2] Montague R. Universal grammar // Theoria. 36: 373 – 398. reprinted in Thomason (ed.). – 1974. – P. 7 – 27.

[3] Milošević I., Pavlović T.V. A cognitive semantic exploration of English plant phrasal verbs with the particle out and their Serbian counterparts // Poznan Studies in Contemporary Linguistics. – 2020 – vol. 56. – no. 4. – P. 681-709. <https://doi.org/10.1515/psicl-2020-0023>.

[4] Снабекова М.М. О лингвокультурной семантике космонима «аспан» в казахском и английском языках // Известия КазУМОиМЯ имени Абылай хана. Серия «Филологические науки». – 3 (74) – 2024. – С. 272 – 289.

[5] Zhou Ch., Yu Zh., Yuan X., Zhou Sh., Bu J., Wang H., Less is more: A closer look at semantic-based few-shot learning // Information Fusion. – Volume 114. – 2025. – 102672. <https://doi.org/10.1016/j.inffus.2024.102672>.

[6] Kearney E., McMahon K.L., Guenther F., Arciuli J., de Zubicaray G.I. Revisiting the concreteness effect: Non-arbitrary mappings between form and concreteness of English words influence lexical processing. // Cognition. – Volume 254. – 2025. – 105972. <https://doi.org/10.1016/j.cognition.2024.105972>.

[7] Словарь Академии Российской (в 6 томах). СПб.: Императорская Академия Наук, 1789. – 725 с. Электронное переиздание: <http://it-claim.ru/Projects/ESAR/SAR/PDFSAR/Framesetpdf.htm>.

[8] Толковый словарь живаго великорускаго языка: [в 4 т.] / [соч.] Владимира Даля. – М.: Издание Общества любителей российской словесности, 1863 – 1866. – т. 4 (2-е изд., 1882). – 723 с.

[9] Ефремова Т. Ф. Современный толковый словарь русского языка. В 3-х тт. / Т. Ф. Ефремова – АСТ, Астрель, Харвест, Lingua, 2005. – 1168 с. <https://lexicography.online/explanatory/efremova/search?s=%D1%87%D0%B5%D1%81%D1%82%D1%8C>.

[10] Популярный словарь русского языка. Толково-энциклопедический словарь / А.П. Гуськова, Б.В. Сотин. – М.: Рус. яз.: Медиа, 2003. – 870 с.

[11] Кузнецова Э.В. Лексикология русского языка / Э.В. Кузнецова. – М.: Высшая школа, 1989. – 216 с.

[12] Novogrodsky R., Fish S., & Hoffmeister R. The Acquisition of Synonyms in American Sign Language (ASL): Toward a Further Understanding of the Components of ASL Vocabulary Knowledge. // Sign Language Studies. 2024. – № 14. – P. 225-249. <https://doi.org/10.1353/sls.2014.0003>.

[13] Акабаева М.О. Медиатекст – ключевой фактор в создании медиакартины мира // Известия КазУМОиМЯ имени Абылай хана. Серия «Филологические науки». – 2022. – № 4 (67). – С. 5-10.

[14] Law L. A collection of linguistic approaches to the study of pop culture // English Today. – 2021. – №38. – P. 138 – 140. <https://doi.org/10.1017/S0266078421000390>.

[15] Jiang W. The relationship between culture and language // Elt Journal. 2000. – №54. – P. 328-334. <https://doi.org/10.1093/ELT/54.4.328>.

REFERENCES

[1] Fahimpour Z., Khany R., Teo T. Science mapping the literature in Applied Linguistics secondary research: navigating knowledge evolution from an epistemic perspective (1970–2022) // Language Sciences. <https://doi.org/10.1016/j.langsci.2024.10168>.

[2] Montague R. Universal grammar // Theoria. 36: 373 – 398. reprinted in Thomason (ed.). – 1974. - P. 7-27.

[3] Milošević I., Pavlović T.V. A cognitive semantic exploration of English plant phrasal verbs with the particle out and their Serbian counterparts // Poznan Studies in Contemporary Linguistics. – 2020 – vol. 56. – № 4. – P. 681 – 709. <https://doi.org/10.1515/psicl-2020-0023>.

[4] Snabekova M.M. O lingvokul'turnoj semantike kosmonima «aspan» v kazahskom i anglijskom yazykah [On the linguistic and cultural semantics of the cosmononym “aspan” in the Kazakh and English languages] // Izvestiya KazUMOiMYA imeni Abylaj hana. Seriya «Filologicheskie nauki». – № 3 (74). – 2024. – S. 272-289. [in Rus.]

[5] Zhou Ch., Yu Zh., Yuan X., Zhou Sh., Bu J., Wang H., Less is more: A closer look at semantic-based few-shot learning // Information Fusion. – Volume 114. – 2025. – 102672. <https://doi.org/10.1016/j.inffus.2024.102672>.

[6] Kearney E., McMahon K.L., Guenther F., Arciuli J., de Zubicaray G.I. Revisiting the concreteness effect: Non-arbitrary mappings between form and concreteness of English words influence lexical processing. // Cognition. – 2025. – Volume 254. – 105972. <https://doi.org/10.1016/j.cognition.2024.105972>.

[7] Slovar' Akademii Rossijskoj (v 6 tomah) [Dictionary of the Russian Academy (in 6 volumes)]. SPb.: Imperatorskaya Akademiya Nauk, 1789. – 725 s. Elektronnoe pereizdanie: <http://it-claim.ru/Projects/ESAR/SAR/PDFSAR/Framesetpdf.htm>. [in Rus.]

[8] Tolkovyj slovar' zhivago velikoruskago yazyka: [v 4 t.] / [soch.] Vladimira Dalja. [Explanatory Dictionary of the Living Great Russian Language V.I. Dahl]. – М.: Izdanie Obshchestva lyubitelej rossijskoj slovesnosti, 1863 – 1866. – т. 4 (2-е изд., 1882). – 723 s. [in Rus.]

- [9] Efremova T. F. Sovremennyj tolkovyj slovar' russkogo yazyka [Modern explanatory dictionary of the Russian language]. V 3-h tt. / T. F. Efremova – AST, Astrel', Harvest, Lingua, 2005. – 1168 s. <https://lexicography.online/explanatory/efremova/search?s=%D1%87%D0%B5%D1%81%D1%82%D1%8C>. [in Rus.]
- [10] Populyarnyj slovar' russkogo yazyka. Tolkovo-enciklopedicheskiy slovar' [Popular dictionary of the Russian language. Explanatory-encyclopedic: dictionary] / A.P. Gus'kova, B.V. Sotin. - M.: Rus. yaz.: Media, 2003. – 870 s. [in Rus.]
- [11] Kuznecova, E.V. Leksikologiya russkogo yazyka [Lexicology of the Russian language] / E.V. Kuznecova. – M.: Vysshaya shkola, 1989. – 216 s. [in Rus.]
- [12] Novogrodsky R., Fish S., & Hoffmeister R. The Acquisition of Synonyms in American Sign Language (ASL): Toward a Further Understanding of the Components of ASL Vocabulary Knowledge. // Sign Language Studies. 2024. – 14. – P. 225-249. <https://doi.org/10.1353/sls.2014.0003>.
- [13] Akabaeva M.O. Mediatekst – klyuchevoj faktor v sozdanii mediakartiny mira [Media text is a key factor in creating a media picture of the world] // Izvestiya KazUMOiMYA imeni Abylay hana. Seriya «Filologicheskie nauki». – 2022. – №4 (67). – S. 5-10. [in Rus.]
- [14] Law L. A collection of linguistic approaches to the study of pop culture // English Today. – 2021. – №38. – P. 138-140. <https://doi.org/10.1017/S0266078421000390>.
- [15] Jiang W. The relationship between culture and language. // Elt Journal. – 2000. – №54. – P. 328-334. <https://doi.org/10.1093/ELT/54.4.328>.

БІРЛІКТІҢ СЕМАНТИКАЛЫҚ ТАЛДАУЫ («АБЫРОЙ» ТҮСІНІГІНІҢ ҮЛГІ-НҮСҚАСЫНДА)

*Сурова Д.С.¹

¹Д. Серікбаев атындағы ШҚТУ, Өскемен қаласы, Қазақстан

Аңдатпа. Сөздің мазмұнды жағына жүгіну және сөздің басқа бірліктерімен өзара қатынастарды орнатуды семантика атты тіл білімінің тарауы зерттейді. Семантика таңбаланушылар мен олардың мән-мағыналары арасындағы қарым-қатынастарды көрсетеді, сонымен қатар сөздермен және олардың мағыналарымен жұмыс жасайды. Сөздердің семантикалық құрамбөліктерінің табиғаты мен болмысын түсіну, мән-мағынаны баяндау қабілеті мен осы мағыналардың тіл элементтері ретінде әр түрлі қиыстыруларын түсінуге әсерін тигізеді. Лексикалық бірліктердің семантикалық талдауы сабақтас мінез бен прагматикалық әлеуетін суреттеп беру мүмкіндігін береді, және осы мүмкіндіктер тіл субъектілерімен аңарту дәрежесін анықтайды. Берілген зерттеудің мақсаты, «абырой» сөзінің семантикалық табиғатын зерделеу болып табылады. Жұмыстың ғылыми маңыздылығы зерттеу аясында «семантика» ұғымының мазмұны нақтыланып, лексикалық бірлікке семантикалық талдау жасау үлгісі құрастырылғанында. Талданатын бірлік ретінде «намыс» ұғымы таңдалды. Мәдениеттің маңызды ерекшелігі ретіндегі «абырой» түсінігі, адамның мінез-құлқын шарттайды және өз-өзін құндылықты қабылдауын ашады. Сөздің мазмұнды жағына жүгіну және сөздің басқа бірліктерімен өзара қатынастарды орнатуды семантика атты тіл білімінің тарауы зерттейді. Семантика таңбаланушылар мен олардың мән-мағыналары арасындағы қарым-қатынастарды көрсетеді, сонымен қатар сөздермен және олардың мағыналарымен жұмыс жасайды. Сөздердің семантикалық құрамбөліктерінің табиғаты мен болмысын түсіну, мән-мағынаны баяндау қабілеті мен осы мағыналардың тіл элементтері ретінде әр түрлі қиыстыруларын түсінуге әсерін тигізеді. Лексикалық бірліктердің семантикалық талдауы сабақтас мінез бен прагматикалық әлеуетін суреттеп беру мүмкіндігін береді, және осы мүмкіндіктер тіл субъектілерімен аңарту дәрежесін анықтайды. Берілген зерттеудің мақсаты, «абырой» сөзінің семантикалық

табиғатын зерделеу болып табылады. Мәдениеттің маңызды ерекшелігі ретіндегі «абырой» түсінігі, адамның мінез-құлқын шарттайды және өз-өзін құндылықты қабылдауын ашады. Жұмыстың практикалық маңыздылығы оның ұғымын сипаттайтын «абырой» сөзінің мазмұнын автордың талдауымен анықталады. Сөздің лексикалық үйлесімділігімен және парадигматикалық сипаттамаларымен жұмыс істеу қазіргі орыс дискурсындағы «абырой» сөзіне тән коннотациялар мен прагматикалық ақпараттарды бөліп көрсетуге мүмкіндік береді және лингвистика ғылымының дамуына ықпал етеді. Зерттеу әдістемесі салыстыру, талдау және синтез сияқты жалпы ғылыми әдістерді, сондай-ақ «абырой» сөзінің мағыналық өрісін анықтау үшін сауалнамаларды қолдануды қамтиды. Бұқаралық мәдениет өнімдерін саралау арқылы бұл сөздің әлемнің қазіргі лингвистикалық суретіндегі қызмет ерекшеліктерін қызықты зерттеу ұсынылады. Зерттеудің негізгі нәтижелері: «семантика» ұғымы нақтыланды, «абырой» бірлігінің семантикалық және дискурсивті мазмұны анықталды, зерттелетін бірлік синонимдерінің жиілігінің картасы жасалды, «абырой» ұғымы анықталды. қазіргі лингвистикалық санада айқындалды.

Тірек сөздер: семантика, лексикалық мән-мағына, тіл бірлігінің қызмет істеуі, синонимдік қатынастар, лексикалық тіркесім, прагматикалық ақпарат, дискурс, семантикалық өріс

SEMANTIC ANALYSIS OF A UNIT (ON THE EXAMPLE OF THE CONCEPT "HONOR")

*Surova D.S.¹

¹D. Serikbayev EKTU, Ust-Kamenogorsk, Kazakhstan

Abstract. Operating with the content side of a word and establishing relationships between a word and other units is studied by such a branch of linguistics as semantics. Semantics denotes the relationship between signifiers and what they mean, deals with words and their meanings. Understanding the nature and essence of the semantic components of words affects the ability to convey meaning and understand various combinations of these meanings as elements of language. Semantic analysis of lexical units also makes it possible to outline the discursive nature and pragmatic potential of a word and determines how these possibilities are used and understood by subjects of speech. The purpose of this study is to study the semantic nature of the word “honor”. The scientific significance of the work lies in the fact that within the framework of the study, the content of the concept of “semantics” is clarified and a model of semantic analysis of a lexical unit is built. The concept of “honor” was chosen as the analyzed unit. The concept of “honor” as an important cultural phenomenon reveals a person’s value perception of himself and determines his behavior. It is interesting to trace due to what lexical characteristics this concept is filled with exactly this meaning. Semantic analysis was carried out at different levels: from working with categorical lexical meanings to identifying background information. The practical significance of the work is determined by the author’s analysis of the content of the word “honor” and an outline of its concept. Working with lexical compatibility and paradigmatic characteristics of the word allows us to highlight those connotations and that pragmatic information that is characteristic of the word “honor” in modern Russian-language discourse and contributes to the development of linguistic science. The research methodology includes the use of such general scientific techniques as comparison, analysis and synthesis, as well as questionnaire techniques to determine the semantic field of the word “honor”. It seems interesting to study the peculiarities of the functioning of this word in the modern linguistic picture of the world by analyzing the products of popular culture. The key results of the study were the following: clarification of the concept of “semantics”, determination of the semantic and discursive content of the unit “honor”, construction of a map of synonymous frequency of the studied unit, definition of the concept “honor” in modern linguistic consciousness.

Keywords: semantics, lexical meaning, functioning of a language unit, synonymic relations, lexical compatibility, pragmatic information, discourse, semantic field

Статья поступила: 29 марта 2023

Информация об авторе:

Суrowa Дарья Сергеевна – кандидат филологических наук, старший преподаватель ВКТУ им. Д.Серикбаева, e-mail: dasha_surova@mail.ru

Автор туралы мәлімет:

Суrowa Дарья Сергеевна – филология ғылымдарының кандидаты, аға оқытушы, Д. Серікбаев атындағы ШҚТУ, e-mail: dasha_surova@mail.ru

Information about the authors:

Surova Darya S. – Candidate of Philological Sciences, Senior lecturer, D. Serikbayev EKTU, e-mail: dasha_surova@mail.ru